

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 4937

[C — 2007/27194]

20 DECEMBRE 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 décembre 2006 établissant la méthode de détermination des sources d'énergie primaire utilisées pour produire de l'électricité

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, notamment l'article 34, 2°, a, b, modifié par le décret du 4 octobre 2007 et d, modifié par le décret du 19 décembre 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, notamment l'article 11 § 3;

Vu l'arrêté ministériel du 13 décembre 2006 établissant la méthode de détermination des sources d'énergie primaire utilisées pour produire de l'électricité;

Vu la proposition (c1) CD-7k27-CWaPE- 180 de la CWAPE du 10 décembre 2007,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté assure partiellement la transposition de la Directive 2001/77/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 septembre 2001 relative à la promotion de l'électricité produite à partir de sources d'énergie renouvelables sur le marché intérieur de l'électricité, spécialement son article 1; de la Directive 2003/54/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la Directive 96/92/CE, spécialement son article 3.6, et de la Directive 2004/8/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2004 concernant la promotion de la cogénération sur la base de la demande de chaleur utile dans le marché intérieur de l'énergie et modifiant la Directive 92/42/CEE, spécialement son article 5.

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté ministériel du 13 décembre 2006 établissant la méthode de détermination des sources d'énergie primaire utilisées pour produire de l'électricité est modifié comme suit :

1° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2 est complété comme suit :

« On entend par données au sens du présent arrêté :

a) les données de production pour toutes les sources d'énergie non certifiées par des labels de garantie d'origine;

b) les données des labels de garantie d'origine présentés au cours de l'année civile correspondante pour garantir le caractère renouvelable et/ou de cogénération à haut rendement de l'électricité fournie conformément à l'article 27 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité verte;

c) les données des labels de garantie d'origine présentés lors de l'introduction du dossier d'établissement des sources d'énergie primaire relatives aux fournitures de l'année civile correspondante.

Les labels de garantie d'origine présentés dans les deux cas précités sont acceptés si et seulement si leur validité est vérifiée au moment de la demande de rédemption.

La validité des labels de garantie d'origine importés d'une autre région ou pays membre de l'Espace économique européen conformément à l'article 28 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité verte est, au même titre que les labels de garantie d'origine émis par la CWAPE, reconnue lorsque la demande de rédemption a lieu entre la date de la fin de la période de production et la fin de la première année civile qui suit. »

2° Le paragraphe 2 est modifié comme suit :

a) le point 1° est supprimé;

b) au point 2°, les mots « Union européenne » sont remplacés par les mots suivants « Espace économique européen »;

c) le point 3° est supprimé.

3° Le paragraphe 5 est modifié comme suit :

a) au point 1°, le mot « cogénération biomasse » est inséré entre les mots « éolien, » et « biomasse »;

b) au point 2° le mot « non renouvelable » est ajouté in fine.

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est modifié comme suit :

1° les mots « par dérogation à l'article 2, § 3, 2° » sont remplacés par les mots « Par dérogation à l'article 2, § 2, 2° »;

2° les mots suivants « de la détermination par l'Union européenne des valeurs harmonisées de rendement de référence de la cogénération à haut rendement conformément à l'article 4 de la Directive 2004/8/CE et » sont supprimés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Namur, le 20 décembre 2007.

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 4937

[C — 2007/27194]

20. DEZEMBER 2007 — Ministerialerlass zur Abänderung des Ministerialerlasses vom 13. Dezember 2006 zur Bestimmung des Verfahrens für die Festlegung der zur Stromerzeugung benutzten Primärenergiequellen

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, insbesondere des Artikels 34, 2°, a, b, abgeändert durch das Dekret vom 4. Oktober 2007, und d, abgeändert durch das Dekret vom 19. Dezember 2002;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, insbesondere des Artikels 11, § 3;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 13. Dezember 2006 zur Bestimmung des Verfahrens für die Festlegung der zur Stromerzeugung benutzten Primärenergiequellen;

Aufgrund des Vorschlags (c1) CD-7k27-CWaPE – der CWaPE vom 10. Dezember 2007,

Beschließt:

Artikel 1 - Durch den vorliegenden Erlass wird die Umsetzung der Richtlinie 2001/77/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. September 2001 zur Förderung der Stromerzeugung aus erneuerbaren Energiequellen im Elektrizitätsbinnenmarkt, insbesondere deren Artikel 1, der Richtlinie 2003/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Juni 2003 über gemeinsame Vorschriften für den Elektrizitätsbinnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 96/92/EG, insbesondere deren Artikel 3.6, und der Richtlinie 2004/8/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. Februar 2004 über die Förderung einer am Nutzwärmebedarf orientierten Kraft-Wärme-Kopplung im Energiebinnenmarkt und zur Änderung der Richtlinie 92/42/EWG, insbesondere ihres Artikels 5, teilweise gewährleistet.

Art. 2 - Artikel 2 des Ministerialerlasses vom 13. Dezember 2006 zur Bestimmung des Verfahrens für die Festlegung der zur Stromerzeugung benutzten Primärenergiequellen wird folgendermaßen abgeändert:

1° In § 1, wird Absatz 2 folgendermaßen ergänzt:

«Man versteht unter Daten im Sinne des vorliegenden Erlasses:

a) die Erzeugungsdaten für alle Energiequellen, die nicht durch Gütezeichen zur Herkunftsgarantie zertifiziert werden;

b) die Daten der Gütezeichen zur Herkunftsgarantie, die im Laufe des entsprechenden Kalenderjahres vorgelegt werden, um den erneuerbaren Charakter und/oder den Charakter der hocheffizienten Kraft/Wärme-Erzeugung des gelieferten Stroms gemäß Artikel 27 des Erlasses der wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des Grünstroms zu garantieren;

c) die Daten der Gütezeichen zur Herkunftsgarantie, die bei der Einreichung der Akte zur Festlegung der Primärenergiequellen in Bezug auf die Lieferungen des entsprechenden Kalenderjahres vorgelegt werden.

Die in beiden vorgenannten Fällen vorgelegten Gütezeichen zur Herkunftsgarantie werden nur dann angenommen, wenn deren Gültigkeit zum Zeitpunkt des Antrags auf Ablösung überprüft wird.

Die Gültigkeit der aus einer anderen Region oder einem anderen Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums gemäß dem Artikel 28 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des Grünstroms importierten Gütezeichen zur Herkunftsgarantie wird genau so wie die von der CWaPE ausgestellten Gütezeichen zur Herkunftsgarantie anerkannt, wenn der Antrag auf Ablösung zwischen dem Datum des Ablaufs des Erzeugungszeitraums und dem Ende des ersten darauf folgenden Jahres eingereicht wird.»

2° § 2 wird folgendermaßen abgeändert:

a) Punkt 1° wird gestrichen;

b) in Punkt 2° wird der Wortlaut «der Europäischen Union» durch den Wortlaut «des Europäischen Wirtschaftsraums» ersetzt;

c) Punkt 3° wird gestrichen.

3° § 5 wird folgendermaßen abgeändert:

a) in Punkt 1 wird der Wortlaut «Biomasse-Kraft-Wärme-Kopplung» zwischen die Wörter «Windkraft» und «Biomasse» eingefügt;

b) in Punkt 2° wird das Wort «Kraft-Wärme-Kopplung» durch «nicht erneuerbare Kraft-Wärme-Kopplung» ersetzt.

Art. 3 - Artikel 3 desselben Erlasses wird folgendermaßen abgeändert:

1° der Wortlaut «In Abweichung von Art. 2, § 3, 2°» wird durch den Wortlaut «In Abweichung von Art. 2, § 2, 2°» ersetzt.

2° der folgende Wortlaut «der Bestimmung durch die Europäische Union der harmonisierten Wirkungsgrad-Referenzwerte für die hochwertige Kraft/Wärme-Kopplung gemäß Art. 4 der Richtlinie 2004/8/EG und» wird gestrichen.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2008 in Kraft.

Namur, den 20. Dezember 2007

A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4937

[C — 2007/27194]

20 DECEMBER 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 december 2006 tot vastlegging van de methode tot bepaling van de primaire energiebronnen die gebruikt worden om elektriciteit te produceren

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 34, 2°, a, b, gewijzigd bij het decreet van 4 oktober 2007, en d, gewijzigd bij het decreet van 19 december 2002;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 11, § 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 december 2006 tot vastlegging van de methode tot bepaling van de primaire energiebronnen die gebruikt worden om elektriciteit te produceren;

Gelet op het voorstel (c1) CD-7k27-CwaPE-180 van de CWaPE (Waalse energiecommissie) van 10 december 2007,

Besluit :

Artikel 1. Richtlijn 2001/77/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 september 2001 betreffende de bevordering van elektriciteitsopwekking uit hernieuwbare energiebronnen op de interne elektriciteitsmarkt, inzonderheid artikel 1; Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG, inzonderheid artikel 3.6, en Richtlijn 2004/8/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 inzake de bevordering van warmtekrachtkoppeling op basis van de vraag naar nuttige warmte binnen de interne energiemarkt en tot wijziging van Richtlijn 92/42/EEG, inzonderheid artikel 5, worden gedeeltelijk omgezet bij dit besluit.

Art. 2. Artikel 2 van het ministerieel besluit van 13 december 2006 tot vastlegging van de methode tot bepaling van de primaire energiebronnen die gebruikt worden om elektriciteit te produceren wordt gewijzigd als volgt :

1° in paragraaf 1 wordt lid 2 aangevuld als volgt :

« In de zin van dit besluit wordt onder gegevens verstaan :

a) de productiegegevens voor alle energiebronnen die niet gecertificeerd zijn door de labels van garantie van oorsprong;

b) de gegevens van de labels van garantie van oorsprong voorgesteld in de loop van het overeenstemmende kalenderjaar om het hernieuwbare karakter en/of de hoogrederende warmtekrachtkoppeling van de elektriciteit die geleverd wordt overeenkomstig artikel 27 van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit;

c) de gegevens van de labels van garantie van oorsprong die voorgesteld worden bij de indiening van het dossier voor de vaststelling van de primaire energiebronnen met betrekking tot de leveringen van het overeenstemmende kalenderjaar.

De labels van garantie van oorsprong voorgesteld in beide voornoemde gevallen worden enkel aanvaard als hun geldigheid op het tijdstip van de aanvraag tot wederkoop nagezien is.

De geldigheid van de labels van garantie van oorsprong ingevoerd uit een ander gewest of een andere lidstaat van de Europese Economische Ruimte overeenkomstig artikel 28 van het besluit van de Waalse Regering van 30 november 2006 tot bevordering van de groene elektriciteit wordt erkend op dezelfde wijze als de labels van garantie van oorsprong afgeleverd voor de CWaPE wanneer de aanvraag tot wederkoop plaatsvindt tussen de datum van het einde van de productieperiode en het einde van het eerste daaropvolgende kalenderjaar. »

2° Paragraaf 2 wordt gewijzigd als volgt :

a) punt 1° wordt geschrapt;

b) in punt 2° worden de woorden « Europese Unie » vervangen door de woorden « Europese Economische Ruimte »;

c) punt 3° wordt geschrapt.

3° Paragraaf 5 wordt gewijzigd als volgt :

a) in punt 1° wordt het woord « biomassa warmtekrachtkoppeling » ingevoegd tussen de woorden « windenergie » en « biomassa »;

b) in punt 2° wordt het woord « niet hernieuwbare » ingevoegd voor het woord « warmtekrachtkoppeling ».

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° de woorden « In afwijking van artikel 2, § 3, 2°, » worden vervangen door de woorden « In afwijking van artikel 2, § 2, 2° »;

2° de woorden « van de vastlegging door de Europese Gemeenschap van geharmoniseerde rendementsreferentiwaarden wat betreft de hoogrederende warmtekrachtkoppeling overeenkomstig artikel 4 van Richtlijn 2004/8/EG en » worden geschrapt.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2008.

Namen, 20 december 2007.

A. ANTOINE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

**MINISTÈRE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2007 — 4938

[C — 2007/31565]

21 DECEMBRE 2007. — Arrêté ministériel relatif aux modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 octobre 2007 relatif à l'octroi de primes à la rénovation de l'habitat

La Ministre en charge des Primes à la Rénovation,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 octobre 2007 relatif à l'octroi de primes à la rénovation de l'habitat,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application de l'arrêté, il convient de se référer aux définitions énoncées à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 octobre 2007 relatif à l'octroi de primes à la rénovation de l'habitat, ci-après dénommé arrêté du Gouvernement.

Surface spécifique

Art. 2. La surface spécifique sur la base de laquelle le montant maximum des travaux est calculé, hors stipulation contraire, est la surface brute directement concernée par les travaux. Les surfaces des garages, caves et combles non aménagés ne sont pas prises en compte.

CHAPITRE II. — Travaux subsidiables

Les travaux purement de convenance personnelle et qui n'apportent aucune amélioration significative au logement ne peuvent pas être subsidiés. Le refus de subsides est motivé.

Travaux relatifs à la stabilité de l'immeuble

Art. 3. § 1^{er}. Fondations, poutres, colonnes, maçonneries

1° Sont visés :

a) les travaux de stabilité relatifs à la construction, au remplacement ou au renforcement de fondations, d'éléments structurels métalliques, d'éléments structurels en bois, d'éléments structurels en béton armé, de maçonneries portantes, de maçonneries de soutènement, de voûtes, de voussettes, et d'éléments de façades tels que les balcons et les loggia, y compris, report de charges par déplacement d'éléments porteurs; les travaux de maçonnerie comprennent le jointolement; sont également visés les travaux de gros œuvre relatifs aux corps de cheminées; ces interventions comprennent les démolitions et les râgrâgements;

b) l'ouverture et la fermeture de baies dans les murs porteurs, y compris le placement des linteaux, l'évacuation des déblais et le parachèvement.

2° Le montant des travaux acceptés est limité à 130 € par m² de surface spécifique pour les travaux repris en a) et à 100 € par m² de surface réalisée pour les travaux repris en b).

§ 2. Gîtage et dalle

1° Il s'agit de travaux relatifs à la structure des planchers en bois, en béton armé, et corps creux, y compris la chape de répartition.

2° Le montant des travaux acceptés est limité à 55 € par m² de surface spécifique.

§ 3. Plancher et chapes

1° Il s'agit du placement ou du remplacement du matériau servant de support au recouvrement de sol à l'exclusion de celui-ci.

2° Le montant des travaux acceptés est limité à 40 € par m² de surface spécifique.

Toiture

Art. 4. § 1^{er}. Couverture

1° Sont visés les travaux de placement ou de remplacement des éléments assurant l'étanchéité d'une toiture plate ou l'étanchéité d'une toiture inclinée, en ce compris les brisis.

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2007 — 4938

[C — 2007/31565]

21 DECEMBER 2007. — Ministerieel besluit betreffende de regels voor de toepassing van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 oktober 2007 betreffende de toekenning van premies voor de renovatie van het woonmilieu

De Minister belast met Renovatiepremies,

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 oktober 2007 betreffende de toekenning van premies voor de renovatie van het woonmilieu,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van het besluit dient men zich te beroepen op de definities van artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 oktober 2007 betreffende de toekenning van premies voor de renovatie van het woonmilieu, hierna genoemd het Regeringsbesluit.

Specifieke oppervlakte

Art. 2. Tenzij anders is bepaald, is de specifieke oppervlakte op basis waarvan het maximum bedrag van de werken wordt berekend, de bruto oppervlakte waarop de werken rechtstreeks betrekking hebben. Met de oppervlakten van de garages, kelders en niet-ingerichte zolders wordt geen rekening gehouden.

HOOFDSTUK II. — Subsidieerbare werken

De werken die zuiver om persoonlijke redenen worden uitgevoerd en die geen beduidende verbetering aan de woning aanbrengen, kunnen niet betoelaagd worden. De weigering van de betoelaging wordt gemotiveerd.

Werken betreffende de stabiliteit van het gebouw

Art. 3. § 1. Funderingen, balken, kolommen, metselwerken

1° Het gaat om :

a) werken tot verbetering van de stabiliteit en de stevigheid van de gevels, de vervanging van of de versteviging van de funderingen, metalen structurele elementen, houten structurele elementen, structurele elementen in gewapend beton, draagmuren, steunmuren, gewelven, muurbogen en gevelelementen zoals de balkons en de loggia's, daarbij inbegrepen de herverdeling van lasten door het verplaatsen van dragende elementen; bij de metselwerken is het voegwerk inbegrepen; het gaat ook om de ruwbouwwerken aan de schouwen; deze werken omvatten de afbraakwerken en de afwerking;

b) de opening en de dichting van openingen in de draagmuren, met inbegrip van het plaatsen van lintelen, het verwijderen van puin en de afwerking.

2° Het bedrag van de aanvaarde werken is beperkt tot 130 € per m² specifieke oppervlakte voor de werken vermeld onder a) en tot 100 € per m² uitgevoerde oppervlakte voor de werken vermeld onder b).

§ 2. Roostering en vloerplaat

1° Het gaat om de werken betreffende de vloerstructuur in hout, gewapend beton, en holle elementen, met inbegrip van de dragende chape.

2° Het bedrag van de aanvaarde werken is beperkt tot 55 € per m² specifieke oppervlakte.

§ 3. Plankenvloer en deklagen

1° Het gaat om de plaatsing of de vervanging van het materiaal dat dient tot ondersteuning van de vloerbekleding met uitsluiting van deze bekleding.

2° Het bedrag van de aanvaarde werken is beperkt tot 40 € per m² specifieke oppervlakte.

Dak

Art. 4. § 1. Dakbedekking

1° Het gaat om de werken tot plaatsing of vervanging van elementen die voorzien in de waterdichting en de isolatie van een plat dak of de waterdichting van een hellend dak, opstaande dakdelen inbegrepen.